

PFAFF®

expression²⁰²⁸

Istruzioni per l'uso



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio è una macchina per cucire realizzata in conformità con IEC/EN 60335-2-28.

Collegamento elettrico

La presente macchina per cucire deve essere messa in funzione con la tensione indicata sulla targhetta con i dati elettrici.

Note sulla sicurezza

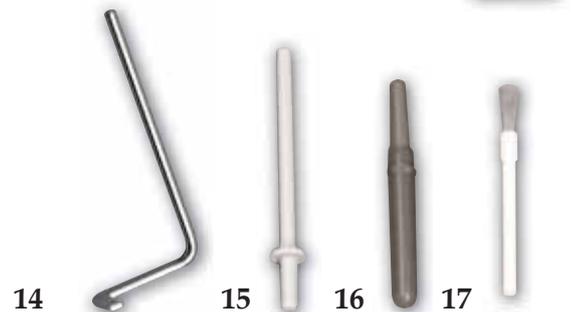
- Non consentirne l'uso come giocattolo.
È necessaria una stretta supervisione quando questa macchina per cucire è utilizzata da bambini o in loro prossimità.
- Evitare di lasciare la macchina non presidiata quando la stessa è alimentata.
- Staccare la spina della macchina per cucire dopo averne terminato l'utilizzo e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Spegnerne la macchina per cucire ("0") nel caso in cui sia necessario eseguire una qualsiasi operazione che coinvolga l'ago, come ad esempio l'infilatura, la sostituzione dell'ago stesso, la sostituzione del piedino e così via.
- Non mettere in funzione la macchina per cucire se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
- Tenere le dita lontano dalle parti in movimento. È necessario agire con particolare attenzione in prossimità dell'ago della macchina.
- Utilizzare la macchina solo per l'uso descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore, come descritto nel manuale.
- Scollegare sempre l'apparecchiatura prima di sostituire la lampadina. Sostituire la lampadina con una dello stesso tipo (tensione e watt).



Attenzione: per essere smaltito questo prodotto deve essere riciclato in sicurezza in accordo con la legislazione del Paese in materia di riciclaggio relativa ai prodotti elettrici/elettronici. In caso di dubbi contattare il proprio rivenditore autorizzato.

Piedini (accessori normali)

Per maggiori informazioni sugli accessori contattate il vostro rivenditore di fiducia PFAFF®.



0. Piedino standard con sistema IDT

820250-096

1. Piedino per punti decorativi con sistema IDT

820253-096

2. Piedino per punti decorativi

820278-096

3. Piedino per overlock e orli invisibili con sistema IDT

820256-096

4. Piedino per cerniere con sistema IDT

820248-096

5. Piedino per asole

820295-096

6. Piedino per rammendo

820243-096

7. Piedino per orlo arrotolato con sistema IDT 3 mm

820249-096

8. Cambialampadina e cambiaplaça

820292-096

9. Guida per asole Sensormatic

820294-096

10. Blocca-spola

93-036 048-44/000, 93-035 050-44/000, 93-036 049-44/000

11. Cuscinetto in feltro

93-033 064-06/000

12. Bobine

412 76 79-01

13. Scatola di aghi

48-020 804-32/000

14. Guidaline

820251-096

15. Secondo portarocchetti

93-033 063-44/000

16. Taglia-sole

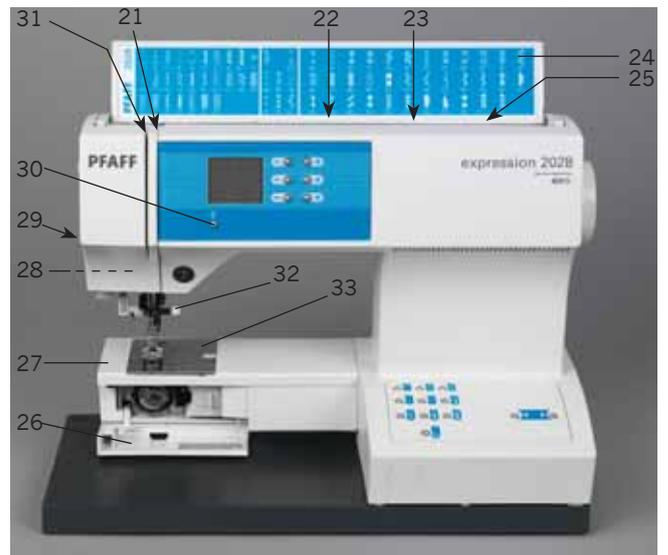
99-053 016-91/000

17. Pennellino

93-847 979-91/000

Parti della macchina

- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Coppia di tasti (A) (per variazione larghezza punto e larghezza motivi) | 17 | Fessura di infilatura |
| 2 | Coppia di tasti (B) (per variazione lunghezza punto e lunghezza motivi) | 18 | Tensione filo superiore |
| 3 | Coppia di tasti (C) (per variazione densità punti e bilanciamento) | 19 | Leva tendifilo |
| 4 | Manico | 20 | Leva alzapedino |
| 5 | Volantino | 21 | Guidafilo |
| 6 | Tasti per selezione diretta | 22 | Portarocchetti con rondella di svolgimento |
| 7 | Tasto selezione punti | 23 | Foro per secondo portarocchetto |
| 8 | Presa cavo di corrente | 24 | Coperchio ribaltabile con tabella dei punti |
| 9 | Presa per pedale | 25 | Carica-bobina |
| 10 | Interruttore di corrente | 26 | Portello capsula bobina |
| 11 | Base | 27 | Braccio libero |
| 12 | Box accessori | 28 | Lampadina (max 5 watt) |
| 13 | Portapedino con piedino | 29 | Taglia-filo |
| 14 | Doppio trasporto IDT | 30 | Tasto "immagine specchiata" |
| 15 | Infila-ago incorporato | 31 | Presa filo |
| 16 | Tasto "retromarcia" | 32 | Vite di fissaggio dell'ago |
| | | 33 | Placca ago |



Facile e all'avanguardia:

cucire al semplice tocco di un tasto



Complimenti! Avete acquistato un prodotto di qualità che vi offre vantaggi unici.

Il design e la tecnologia sono all'avanguardia e facile come la vostra macchina da cucire PFAFF, è anche il presente manuale di istruzioni.

Se avete un po' di tempo per leggere attentamente le istruzioni per l'uso, è escluso che possiate fare errori. Ne vale davvero la pena! Infatti soltanto così potrete davvero conoscere e sfruttare in pieno tutte le possibilità della macchina.

E se avete altre domande, niente problemi! Rivolgetevi con fiducia al vostro rivenditore PFAFF, che sarà lieto di fornirvi suggerimenti pratici.

Allora, buon divertimento nella realizzazione delle vostre più belle idee moda!



INDICE

1. Introduzione

Punti utili	1:4
Punti utili	1:5
Punti decorativi	1:6

2. Preparazioni

Valigetta	2:1
Coperchio ribaltabile	2:1
Collegamento elettrico	2:2
Collegamento del pedale	2:2
Commutatore di tensione	2:2
Box accessori	2:3
Estrazione del box accessori	2:3
Caricamento spolina	2:4-5
Tensione del filo	2:6
Inserimento della spolina	2:6
Infilatura del filo superiore	2:7
Infila-ago	2:8
Leva alzapiedino	2:8
Filo inferiore	2:9
Taglia-filo	2:9
Innesto del piedino	2:10
Impostazione della tensione del filo superiore	2:10
Caricamento spolina tramite l'ago	2:10
Sostituzione dell'ago	2:12
Infilatura dell'ago doppio	2:12
Il doppio trasporto IDT	2:13
Abbassamento delle griffe	2:13

3. Cucito

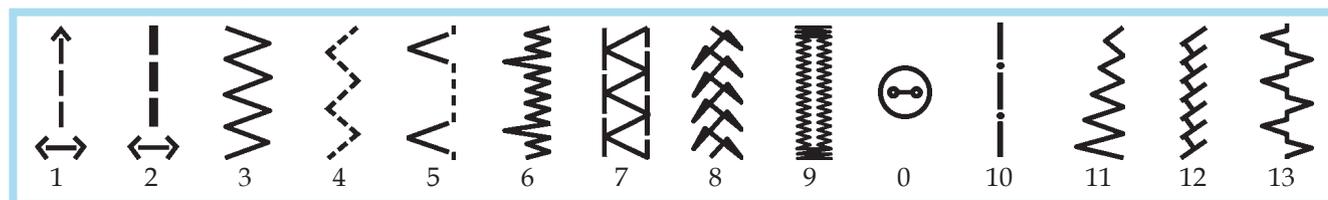
Selezione dei punti	3:1
Variazione delle dimensioni del motivo	3:1
Variazione della larghezza punto	3:1
Variazione della posizione dell'ago	3:1
Variazione della larghezza del motivo	3:2
Variazione della lunghezza punto	3:2
Variazione della lunghezza del motivo	3:2
Variazione della densità del punto	3:2
Bilanciamento	3:3
Tasto di retromarcia	3:3
Tasto "Immagine specchiata"	3:3
Bloccaggio dei tasti	3:4
Ago doppio	3:4
Spiegazione della tabella dei suggerimenti di cucito	3:6
Punto dritto	3:6
Applicazione di cerniere	3:6
Punto di imbastitura	3:7
Impunture	3:7
Orlo invisibile	3:8
Orlo invisibile elastico	3:8
Punti overlock	3:9
Cucitura a mano libera	3:10
Punto fagotto	3:11
Punto incrociato	3:11
Orlo arrotolato con l'orlatore n. 7	3:12
Orli a conchiglia	3:12
Asole	3:13
Inserimento della guida misura-asole:	3:13
Inserimento del piedino per asole	3:13

Asola automatica	3:13
Asola semi-automatica	3:14
Asola manuale	3:15
Asola con filo di restringimento	3:16
Cucitura di bottoni	3:17
Suggerimenti per le asole	3:17
Note generali sul cucito decorativo	3:18
Variazione della larghezza del motivo	3:18
Variazione della lunghezza del motivo	3:18
Ricamo a mano libera	3:19
Effetto tapering	3:19
Punto per quilt	3:19
Punto croce	3:20
Orli a giorno	3:20

4. Manutenzione

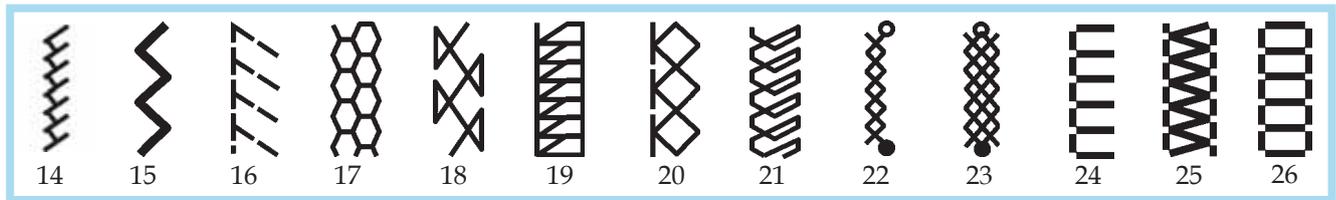
Sostituzione della placca ago	4:1
Pulizia	4:1
Sostituzione della lampadina:	4:2
Anomalie e rimedi	4:3

Punti utili expression™ 2028



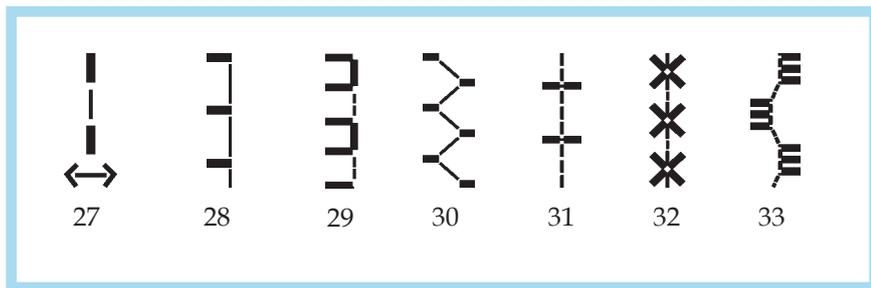
Punto	Definizione	Impiego	Piedino
1	Punto dritto	Per tutti i lavori a punto dritto e di impuntura decorativa fino a 6 mm. 13 posizioni dell'ago, per cuciture sul margine e per inserire le cerniere.	0
2	Punto dritto triplo stretch	Per cuciture particolarmente resistenti. Con 13 posizioni dell'ago.	1
3	Punto zigzag, ago in posizione centrale	Per rifinire cuciture, per eseguire applicaizoni e inserire pizzi.	0
4	Punto zigzag elastico	Punto resistente per rifiniture, applicazioni e inserimento di pizzi.	0
5	Orlo invisibile	Per eseguire orli che non si vedono.	3
6	Orlo invisibile elastico	Per eseguire orli invisibili su stoffe elastiche.	3
7	Punto overlock chiuso	Per orlare e sovrapporre tessuti elastici con un'unica operazione. La cucitura chiusa impedisce la sfrangiatura dei bordi della stoffa.	3
8	Punto fagotto	Per unire due tessuti bordo a bordo, per orli a giorno decoarivi e trapuntature decorative.	0
9	Asola standard	Per eseguire asole su camicette, magliette e biancheria.	5
0	Programma attaccabottoni	Per cucire bottoni.	2
10	Imbastitura	Per imbastire i capi dopo il taglio.	1
11	Punto zigzag ago in posizione destra/sinistra	Per applicazioni, cuciture su cordoncini e occhielli decorativi	3
12	Punto elastico	Per unire tessuti elastici leggeri e creare effetti decorativi.	1
13	Punto decorativo elastico	Per eseguire cuciture sovrapposte su tessuti spessi come pelle o spugna.	0

Punti utili expression 2028

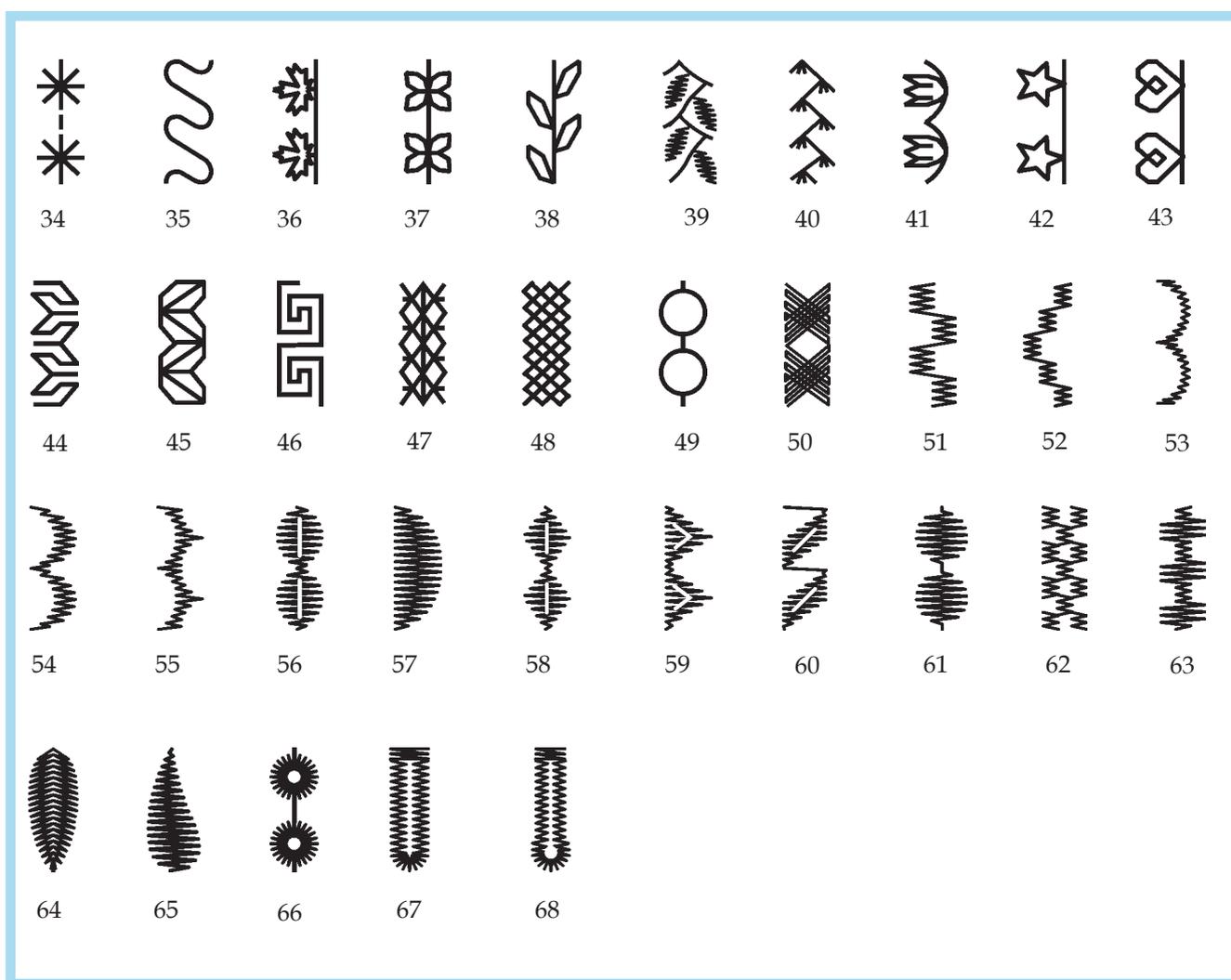


Punto	Definizione	Impiego	Piedino
14	Punto elastico	Per unire tessuti elastici leggeri e creare effetti decorativi.	1
15	Punto zigzag triplo stretch	Punto elastico per orli decorativi e impunture decorative	1
16	Punto overlock	Per orlature e sorfilature su tessuti elastici in una sola operazione.	3
17	Punto a nido d'ape	Per inserire elastici, eseguire applicazioni elastiche, coprire cuciture su spugna e per orli decorativi.	0
18	Punto incrociato	Si ottiene una cucitura estremamente elastica, adatta per l'abbigliamento sportivo.	0
19	Punto overlock chiuso	Per unire e sorfilare tessuti non elastici e tessuti facilmente sfrangiabili con un'unica operazione. Il filo di orlatura impedisce la sfrangiatura degli orli della stoffa.	3
20	Punto pullover	Punto di orlatura e sorfilatura per maglieria e jersey.	3
21	Punto rattoppo tricot	Per cucire e rattoppare maglina (biancheria intima ecc.).	3
22	Punto croce	Per eseguire lavori a punto croce.	1
23	Punto croce	Per eseguire lavori a punto croce.	1
24	Orlo a giorno	Per orli a giorno decorativi. Può essere utilizzato con l'ago doppio.	1
25	Orlo a giorno	Per orli a giorno decorativi. Può essere utilizzato con l'ago doppio.	1
26	Orlo a giorno	Per orli a giorno decorativi. Può essere utilizzato con l'ago doppio.	1

Punti quilt 2028



Punti decorativi expression 2028



2. Preparazioni



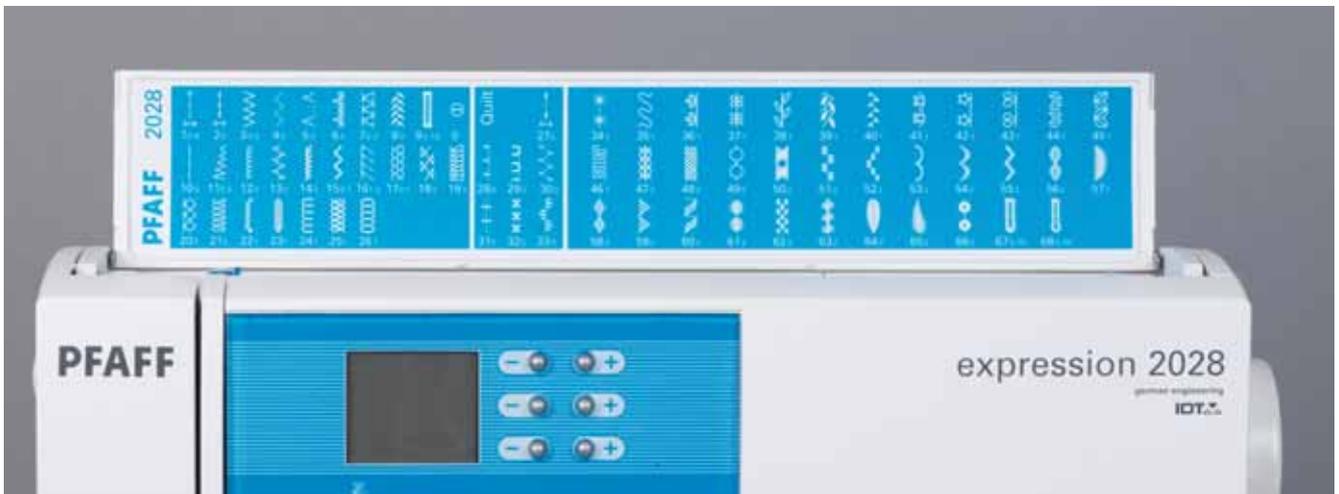
Valigetta

Riporre il cavo di corrente in dotazione, il pedale e le istruzioni per l'uso nell'apposito scomparto della valigetta.



Coperchio ribaltabile

Ribaltare il coperchio (24) verso l'alto.



Sul lato interno del coperchio ribaltabile sono illustrati i punti della macchina.



Collegamento elettrico

Collegare il cavo di corrente alla presa della macchina per cucire (8) e alla presa di corrente.



Collegamento del pedale

Inserire la spina del pedale nell'apposita presa (9) della macchina per cucire.

La velocità di cucito viene regolata premendo il pedale.

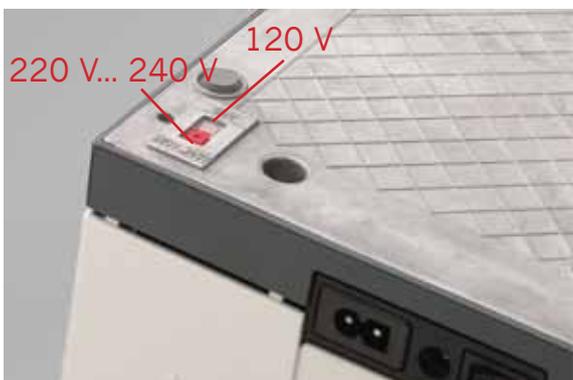
Per questa macchina per cucire, utilizzare il pedale AT 0070.



Interruttore principale

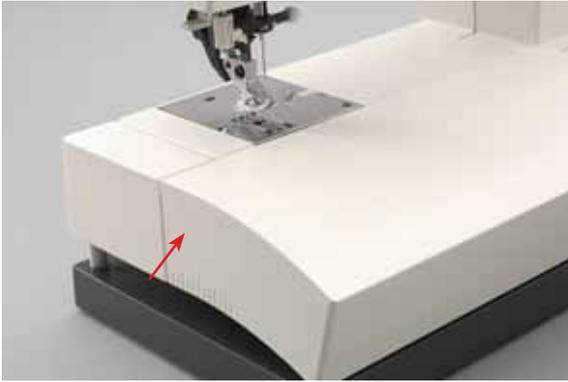
Azionando l'Interruttore principale (10) (posizione I dell'interruttore), si accende la lampadina e sul display expression appare il punto n. 1.

A questo punto la macchina è pronta ad entrare in funzione.



Commutatore di tensione 220V - 240V / 120V

La macchina per cucire è impostata a 220-240 Volt. Per modificare il voltaggio a 120 Volt (Usa/Canada) è necessario impostare il commutatore di tensione, che si trova sotto la macchina, a 120 Volt. Se non siete sicuri del voltaggio della vostra nazione controllate presso il vostro rivenditore di fiducia Pfaff o presso l'azienda elettrica locale prima di collegare la macchina per cucire alla corrente.



Box accessori

Aprire lo box degli accessori, premendo sul profilo scanalato a sinistra della macchina.

Nota: Alcuni tessuti mostrano un eccesso di tintura che potrebbe causare lo scolorimento su altri tessuti, ma anche sulla macchina per cucire. Lo scolorimento può essere molto difficile, o addirittura impossibile da rimuovere.

La lana e il tessuto in jeans, soprattutto se rossi e blu, contengono spesso una quantità di colore eccessiva.

Se si sospetta che il tessuto/il capo pronto all'uso contengano una quantità eccessiva di colore, effettuare sempre un prelavaggio prima di iniziare a cucire/ricamare al fine di evitarne lo scolorimento.



Ordine degli accessori

Gli accessori in dotazione sono contrassegnati da numeri. Riporli nei corrispondenti vani numerati dello scomparto accessori.



Estrazione del box accessori (braccio libero)

Per poter cucire con il braccio libero, occorre ruotare il box accessori verso sinistra, spingendolo fuori dai fori con un movimento verso l'alto. Per reinserire il box accessori, fate attenzione che si incastrino perfettamente con il braccio libero della manica.



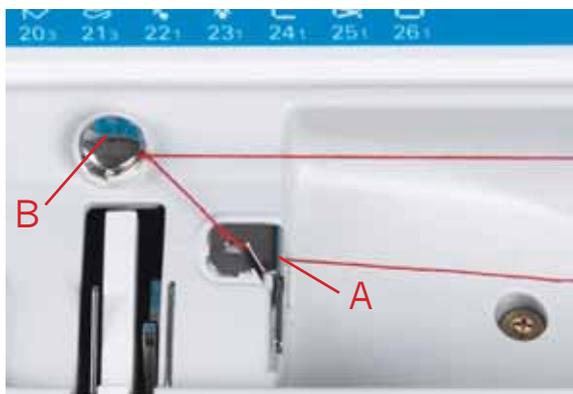
Preparazione della macchina per il caricamento spolina

Collocare una spolina vuota sul carica-spolina, in modo tale che il perno nero del dispositivo di caricamento si innesti nella fessura della spolina. Il logo Pfaff deve essere rivolto verso l'alto.



Premere la spolina verso destra.

Avvertenza: l'operazione di caricamento è possibile soltanto se la spolina si trova sul fermo destro.



Caricamento dal portarocchetto

Inserire il filato sul portarocchetto. Per garantire un tiraggio uniforme del filo e fornire stabilità al rocchetto, inserire una rondella adatta alla grandezza del rocchetto.

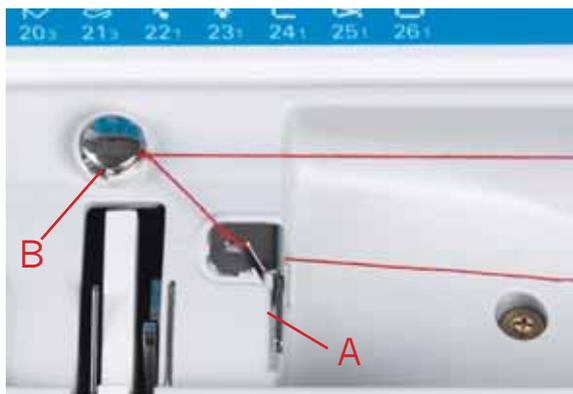
Infilatura

Posizionare il filo nella guida A dal lato frontale e tirarlo in senso antiorario intorno al pretensionatore B. Per tendere correttamente il filo, verificare che sia ben teso nel pretensionatore. Tirare il filo al di sotto della guida C (da dietro in avanti). Avvolgere l'estremità del filo più volte intorno alla bobina, in senso orario.

Accendere la macchina

Tenere fermo l'inizio del filo e azionare il pedale. Non appena la spolina è piena, l'operazione si arresta automaticamente. Spingere la spolina a sinistra, tagliare il filo e toglierla.





Caricamento spolina dal secondo portarocchetto

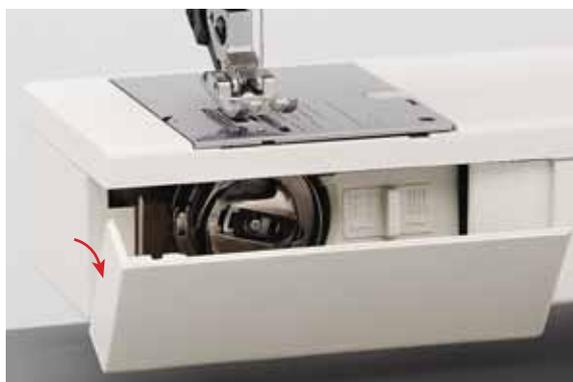
Inserire il secondo portarocchetto nell'apposito foro.

Infilatura

L'infilatura del filo dal secondo portarocchetto è identica all'infilatura dal portarocchetto illustrata a pag. 2:4.

Accendere la macchina

Tenere fermo l'inizio del filo e azionare il pedale. Non appena la spolina è piena, l'operazione si arresta automaticamente. Spingere la spolina a sinistra, tagliare il filo e toglierla.



Portello della capsula della spolina



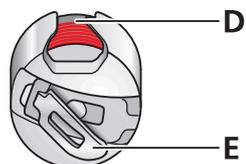
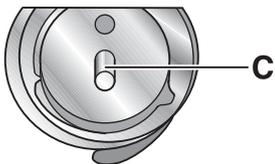
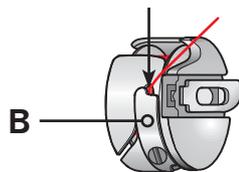
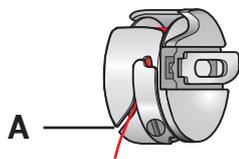
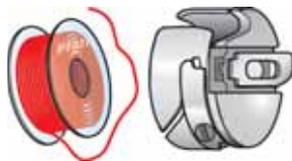
Spegnere l'interruttore principale.

Afferrare di lato il portello (26) e aprirlo in avanti.



Estrazione della capsula

Sollevare la leva della capsula ed estrarre la capsula. Lasciare andare la leva e togliere la spolina vuota.



Tensione del filo

Per ottenere una cucitura resistente e dall'aspetto uniforme, è necessario che la tensione del filo superiore sia regolata perfettamente, in modo tale che l'annodamento dei fili non risulti visibile su entrambi i lati della stoffa.

Per normali lavori di cucito vale quanto segue:

Annodamento del filo visibile sul dritto:

la tensione del filo superiore è eccessiva.

Occorre correggere la tensione del filo.

Annodamento del filo visibile sul rovescio:

la tensione del filo superiore è insufficiente.

Occorre correggere la tensione del filo.

In caso di cuciture decorative, asole e rammendi, l'annodamento deve risultare visibile sul rovescio della stoffa.

Inserimento della spolina

Inserire nella capsula la bobina piena (con il logo Pfaff rivolto verso la capsula). Nel farlo, inserire il filo nella fessura A, poi sotto la molla tenditrice B fino a quando non si ferma nell'apertura (vedere freccia).

Controllo:

Tirando il filo, la spolina deve ruotare in senso orario

Inserimento della capsula

Sollevarre la leva E e inserire la capsula fino in fondo sul perno C del crochet. L'apertura D della capsula è rivolta verso l'alto.

Controllo:

Tirando improvvisamente il filo della spolina, la capsula non deve uscire dal crochet.



Infilatura del filo superiore

 Spegnerne l'interruttore principale

Sollevare la leva alzapiedino (20). Mettere il filato sul portarocchetto e inserire un apposito ferma-rocchetto.

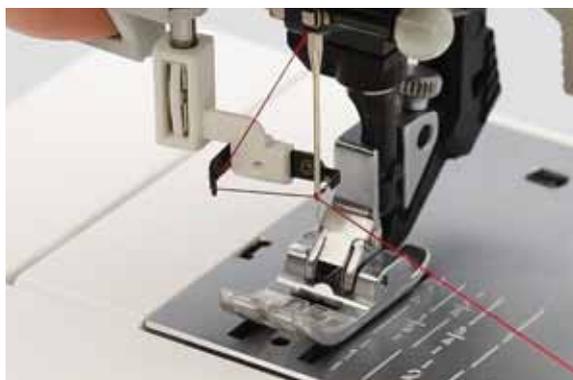
Servendosi di entrambe le mani, tirare il filo dal davanti al dietro nel guidafile A. Posare il filo da destra a sinistra fra la pretensione B. Quindi farlo passare in basso attraverso la fessura di infilatura sinistra. Far passare il filo attorno alla tacca C nella fessura destra, verso l'alto, fino alla leva tendifilo (19). Quindi tirare il filato nella leva da sinistra a destra. Poi guidarlo verso il basso nella fessura destra ed infine tirare i fili lateralmente dietro uno dei due guidafile D.

L'infilatura dell'ago è descritta alla pagina seguente.



Infila-ago

L'infila-ago in dotazione esegue automaticamente l'infilatura del filo attraverso la cruna dell'ago. Abbassare il piedino. Premendo la leva verso il basso, abbassare l'infila-ago. In questo modo il gancio di infilatura F penetra nella cruna dell'ago. Avvolgere il filo attorno al gancio E e posarlo sotto il gancio di infilatura F, tenendo l'estremità del filo leggermente tesa. Ridurre quindi la pressione, in modo tale che l'infila-ago si sposti lentamente verso l'alto. Contemporaneamente il gancio di infilatura fuoriesce dalla cruna dell'ago e tira il filo attraverso la cruna. Lasciare andare leggermente l'estremità del filo in modo tale che si formi un cappio di filo dietro l'ago. Lasciare andare l'infila-ago e far passare l'estremità del filo rimanente attraverso la cruna.



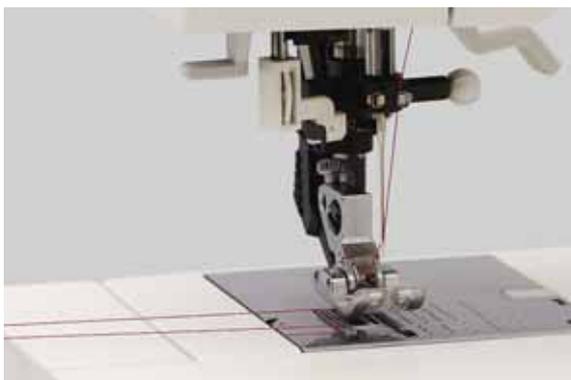
Leva alzapiedino

Con la leva alzapiedino (20) si alza e si abbassa il piedino.



Sollevamento del filo inferiore

Sollevare il piedino. Premere una volta il pedale, tenendo fermo il filo superiore, per far salire e scendere l'ago. Tirare il filo superiore e portare in alto il filo inferiore.



Filo inferiore

Chiudere il portello della capsula della spolina (26) e far passare i fili a sinistra sotto il piedino.



Taglia-filo

Tirare i fili dal dietro in avanti attraverso taglia-filo (29).



Disinnesto del piedino



Spegnere l'interruttore principale

Premere verso l'alto la parte anteriore del piedino e contemporaneamente verso il basso la parte posteriore, fino a farlo disinnestare dal portapiedino stesso (13).



Innesto del piedino

Portare il piedino sotto il portapiedino (13), in modo tale che abbassando la leva alzapedino (20) i perni del piedino si incastrino nel porta-piedino.



Controllo:

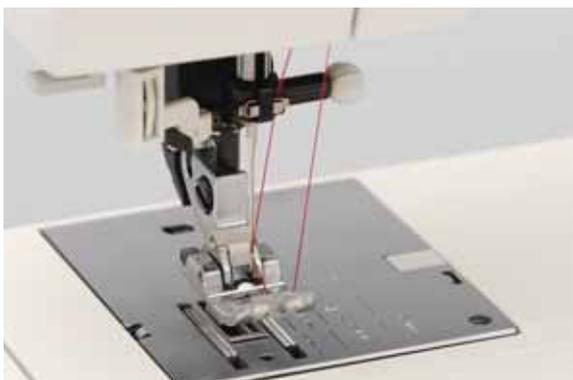
sollevando la leva alzapedino, controllare che il piedino sia innestato bene.



Impostazione della tensione del filo superiore

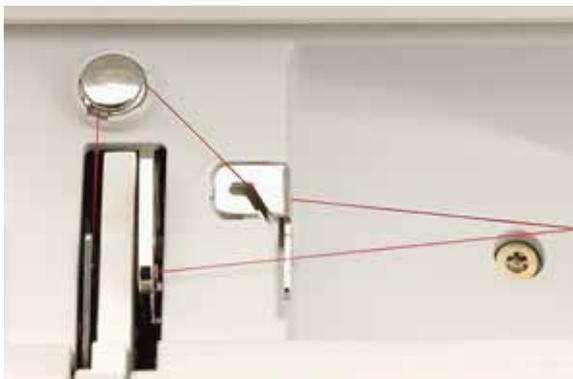
Regolare il valore desiderato della tensione del filo superiore (18) con l'ausilio della manopola e dell'apposito contrassegno.

L'impostazione normale per cucire è pari ad un valore di 4 o 5. Per le cuciture decorative, il rammendo e le asole è 3.



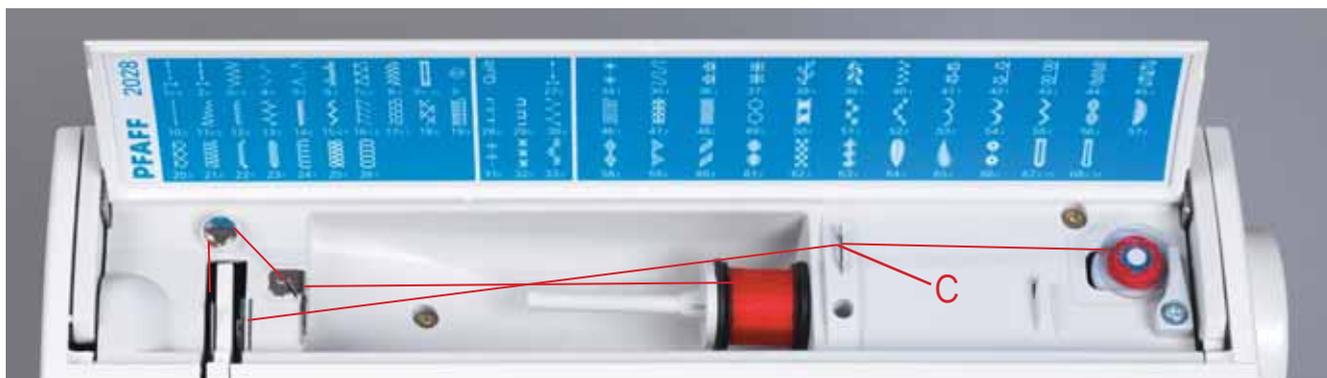
Caricamento spolina tramite l'ago

E' possibile eseguire la spolatura anche a macchina già infilata. A questo scopo portare in alto la leva alzapedino (20). Guidare il filo superiore sotto il piedino e quindi in alto attraverso la fessura d'infilatura destra (17).



Posare quindi il filo nella leva tendifilo (19), a destra.

Avvertenza: la leva tendifilo deve essere alla massima altezza.



Portare il filo sotto il guidafilo C, a destra. Avvolgere più volte l'inizio del filo in senso orario attorno alla spolina. Tenere ferma l'estremità del filo e azionare il pedale.



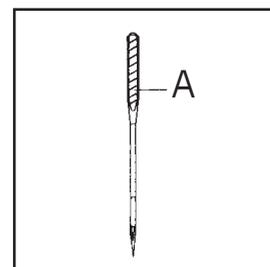
Sostituzione dell'ago



Spegnere l'interruttore principale.

Come si toglie: abbassare il piedino e portare l'ago nella posizione più alta. Quindi allentare la vite di fissaggio dell'ago (32), estraendo l'ago verso il basso.

Come si inserisce: la parte piatta A del fusto dell'ago deve essere rivolta all'indietro. Abbassare il piedino e spingere l'ago al massimo verso l'alto, fino in fondo. Tenendo fermo l'ago, riavvitare bene la vite di fissaggio (32).

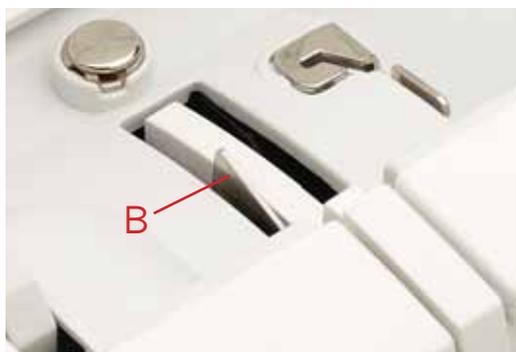




Infilatura dell'ago doppio

Sostituire l'ago con un ago doppio. Inserire il secondo portarocchetto e infilare un rocchetto di filo su ogni portarocchetto. Nella scanalatura di infilatura sinistra (17) è situato il disco tensionatore B. Mentre si esegue l'infilatura, fare attenzione di posare un filo sia sul lato destro che sul lato sinistro del disco tensionatore. Nel posare i fili come di consueto, essi non devono torcersi l'uno all'altro. Tirare i fili rispettivamente a destra e a sinistra nel guidafilo e infilare gli aghi (si veda il paragrafo: "Punti decorativi con l'ago doppio").

Avvertenza: in questo caso non si può utilizzare l'infilata-ago.



Il doppio trasporto IDT

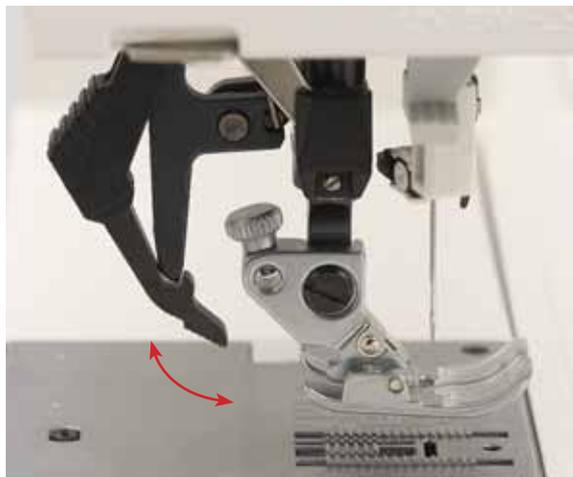
La Pfaff Vi offre la soluzione ideale per lavorare sui materiali difficili: il doppio trasporto, sistema IDT. Con questo sistema il tessuto viene trasportato contemporaneamente da sopra e da sotto, come nelle macchine industriali. La stoffa viene guidata in modo perfetto. Nel caso di materiali molto fini o difficili come per es. la seta o la viscosa, il doppio trasporto della stoffa impedisce un'increspatura della cucitura e permette ai tessuti con motivi come quadrati e strisce di combaciare perfettamente. Inoltre il sistema IDT tiene perfettamente gli strati dei progetti quilt evitando che scivolino l'uno sull'altro.



Come attivare il sistema IDT

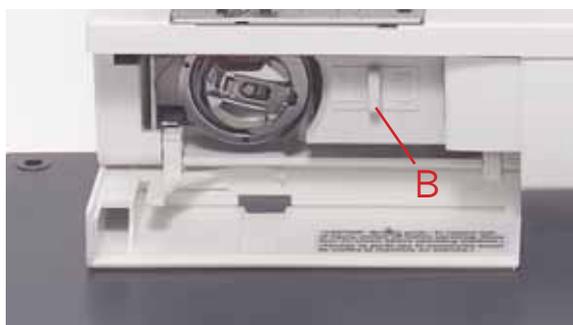
Importante: per tutti i lavori con il sistema IDT si possono utilizzare i piedini con scanalatura posteriore.

Sollevare il piedino. Quindi premere l'IDT (14) verso il basso, fino a farlo innestare.



Come disattivare il sistema IDT

Tenere con due dita il doppio trasporto sui punti indicati. Premere l'IDT (14) leggermente verso il basso, quindi allontanarlo dal dietro e farlo scivolare lentamente verso l'alto.



Abbassamento delle griffe

Per determinati lavori di cucitura, come per ex. rammendi, occorre abbassare le griffe. A questo scopo aprire il portello della caspula spolina e premere il cursore B del tutto a destra. A questo punto le griffe risultano abbassate. Per innestare le griffe occorre premere il cursore B a sinistra.



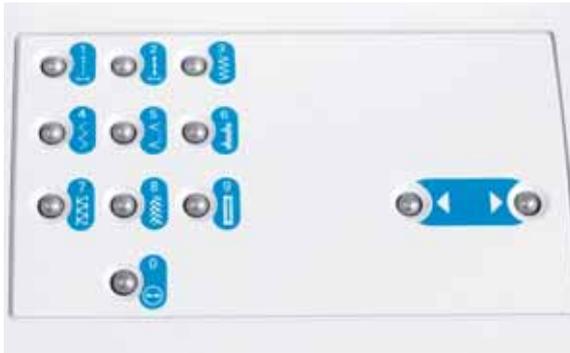
Variazione delle dimensioni del motivo

Con le coppie di tasti A, B e C a destra del display expression, si possono modificare la larghezza o la lunghezza del punto e del motivo, la densità o il bilanciamento del motivo prescelto e si può determinare la posizione dell'ago. La variazione compare sul display.

Nota: premendo il pedale durante la cucitura, è possibile sollevare o abbassare l'ago. Questo non cambia la posizione di arresto predefinita.

Variazione di:		Utilizzare i tasti +/-:
	larghezza punto larghezza motivo posizione ago per punti dritti	A
	lunghezza punto lunghezza motivo	B
	densità punto densità motivo bilanciamento	C

3. Cucito

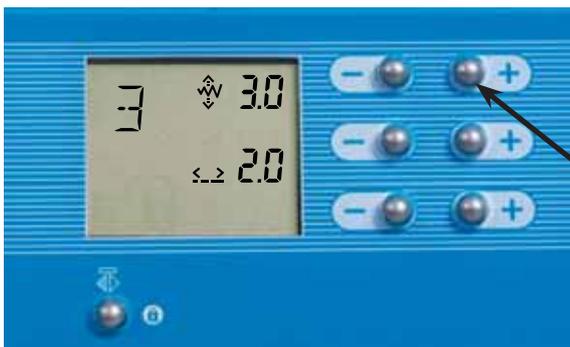


Selezione dei punti

Con questa macchina per cucire, avete tre possibilità per selezionare il punto desiderato:

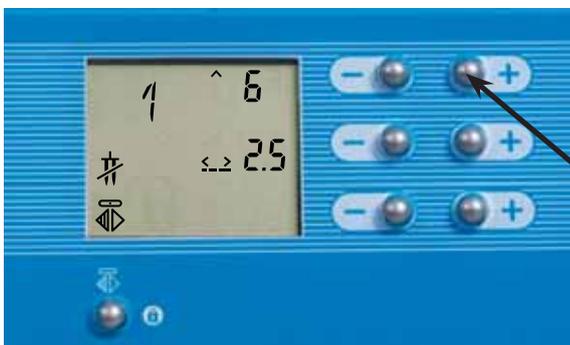
1. Con il tasto di selezione per far scorrere avanti e indietro la successione dei punti:
 - > in ordine progressivo
 - < in ordine regressivo

Una volta giunti all'ultimo punto, la successione dei punti ricomincia dal punto n. 0.
2. Con i tasti automatici per la selezione diretta dei punti più comuni (0-9).
3. Con i tasti automatici per la scelta numerica dei punti: ciò significa che per scegliere il punto n. 23, occorre premere in successione i tasti 2 e 3: sul display compare il numero di punto selezionato.



Variazione della larghezza punto

Il punto scelto, per es. il punto zigzag n. 3, può essere eseguito con larghezze differenti tramite la coppia di tasti A.



Variazione della posizione dell'ago

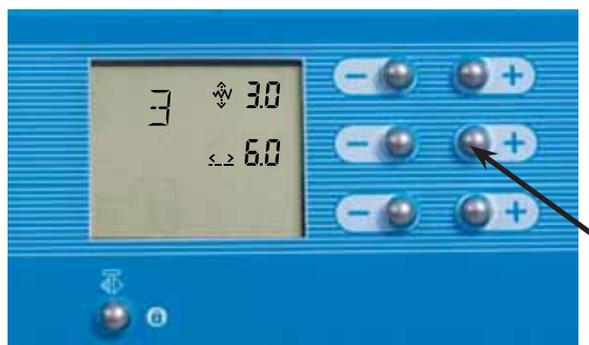
Con la coppia di tasti A si può portare su 13 posizioni diverse l'ago per il punto dritto n. 1, per il punto n. 2 e per il punto n. 10.



Variazione della larghezza del motivo

Per es. nel punto 35.

La larghezza complessiva del motivo per i punti decorativi viene indicata sul display. Il punto 35 è impostato su dimensioni standard e può essere variato a piacere (con la coppia di tasti A).



Variazione della lunghezza punto

Per modificare la lunghezza di un punto occorre premere la coppia di tasti B.



Variazione della lunghezza del motivo

La lunghezza dei punti decorativi può essere variata con la coppia di tasti B. Sui punti cordoncino la densità non sarà cambiata.



Variazione della densità del punto

La densità di vari punti (per esempio le asole, i punti cordoncino ecc.) può essere modificata. La lunghezza del motivo non cambierà ma il motivo risulterà più o meno fitto. Utilizzare la coppia di tasti C.



Bilanciamento

I punti decorativi possono avere un effetto differente su materiali di diverso spessore, poiché per es. la lana viene trasportata in modo diverso rispetto ad un materiale sottile come la seta. Il bilanciamento regola il trasporto del punto in retromarcia in modo che possa essere cucito nella maniera migliore su tutti i tessuti.

Una volta selezionato un motivo, in corrispondenza del quale sul basso del display compare un simbolo con uno zero, si può impostare il bilanciamento sul valore desiderato.

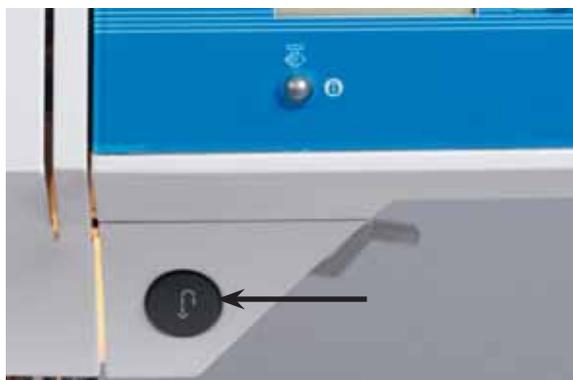


L'impostazione normale del bilanciamento è "0".

Con la coppia di tasti C si può modificare il trasporto all'indietro su valori compresi fra -9 e +9.

I valori negativi producono un accorciamento dei punti, e in questo modo la lunghezza totale sarà più corta.

I valori positivi producono un allungamento dei punti, che subiscono un'estensione.



Tasto di retromarcia

Premendo il tasto durante la cucitura, la macchina cuce all'indietro fino a quando il tasto stesso resta premuto.

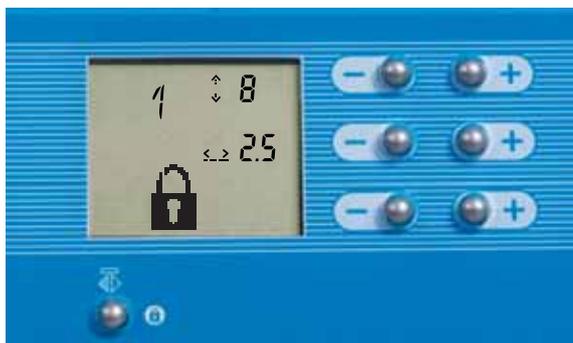
Se si preme il tasto di retromarcia quando la macchina è ferma, la macchina cucirà in senso contrario fino a quando non venga nuovamente premuto il tasto.

Quando si cuce un'asola, il tasto di retromarcia viene usato per passare a sezioni diverse dell'asola.



Tasto "Immagine specchiata" (30)

Questo simbolo apparirà sul display per ogni punto che può essere specchiato. Una volta premuto il tasto "Immagine specchiata" apparirà un puntino sotto il simbolo, indicando che il motivo verrà specchiato.



Bloccaggio dei tasti: (30)

La funzione di bloccaggio dei tasti serve ad impedire la selezione accidentale di un diverso programma di cucito o di una diversa sequenza di motivi.

Attivazione del bloccaggio dei tasti:

Premere il tasto  fino a fare comparire il simbolo del lucchetto chiuso sul display. Quindi basta lasciare il tasto perché risultino bloccati i tasti automatici da (6) e la manopola programmi. Il simbolo del lucchetto scompare. A questo punto è impossibile la selezione accidentale di un programma o di una sequenza di motivi.

Si possono anche modificare la lunghezza e larghezza di punto, la lunghezza e larghezza di motivo, la densità del motivo e il bilanciamento.

Avvertenza: il motivo può essere specchiato anche premendo leggermente il tasto 30 .

Disattivazione del bloccaggio dei tasti:

Premere il tasto  (30) fino a far comparire il simbolo del lucchetto aperto. A questo punto la funzione di bloccaggio è disattivata. Lasciando il tasto, questo simbolo scompare.



Ago doppio

A seconda della posizione dell'ago o della larghezza del motivo, sul display compare questo simbolo di avvertimento, che indica che l'ago doppio non può essere utilizzato per cucire il punto alla larghezza attuale impostata.



Se si riduce la larghezza del motivo, il simbolo di avvertimento scompare. Solo adesso si può inserire un ago doppio con una distanza d'ago massima di 2 mm.



Formazione dei punti

La formazione del punto è diversa di caso in caso.

Alcuni motivi vengono eseguiti a partire da sinistra, il che vuoi dire che, modificando la larghezza del punto, cambia solo la parte destra del punto. La parte sinistra rimane invariata.



 I motivi che vengono eseguiti a partire da destra mantengono sempre la parte destra del punto, indipendentemente dalle variazioni di larghezza.

Avvertenza: sui motivi eseguiti a partire da destra o da sinistra, si consiglia di non utilizzare l'ago doppio. Non utilizzare l'ago doppio se questo simbolo sul display è illuminato .



 I motivi che vengono formati dal centro cambieranno in maniera uniforme da destra e da sinistra quando viene modificata la larghezza.

Spiegazione della tabella dei suggerimenti di cucito

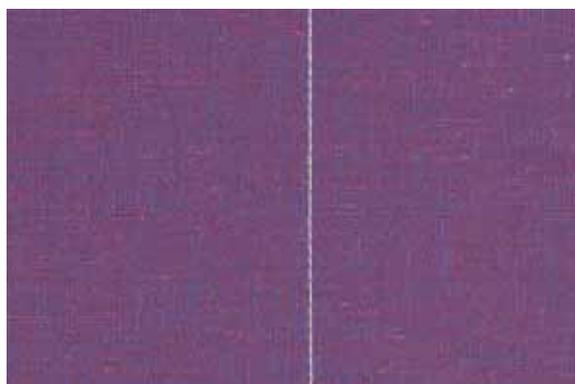
Dalle tabelle seguenti potete ricavare le impostazioni da noi consigliate, necessarie per i vari lavori di cucito.

Inoltre le tabelle forniscono altre avvertenze, necessarie per l'esecuzione dei punti scelti:

il tipo di piedino, l'impostazione della tensione del filo superiore e se si deve cucire con il Doppio Trasporto (IDT) inserito o disinserito.

Punto					

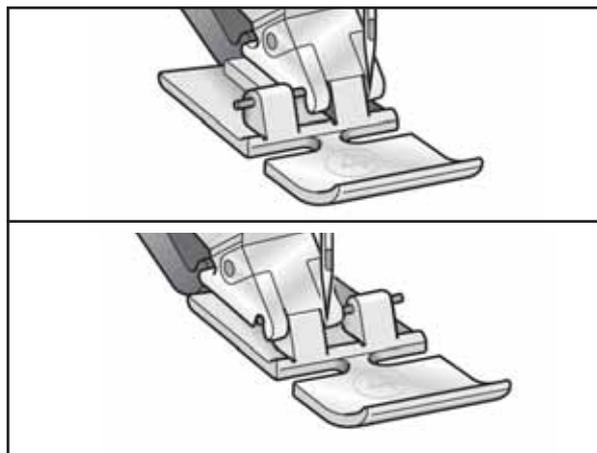
Punto	Numero del punto
	Larghezza punto in mm
	Lunghezza punto in mm
	IDT inserito ●
	disinserito ○
	Tensione filo superiore
	Numero del piedino



Punto					
1		2.5		3-5	0

Punto dritto

Il punto 1 è il punto dritto di base, con l'ago in posizione centrale. La lunghezza del punto può essere aumentata a piacere fino a 6 mm. Diversi lavori, per es. l'inserimento di una cerniera, possono essere eseguiti più facilmente modificando la posizione dell'ago. Le expression 2028 hanno a disposizione 13 posizioni d'ago differenti, regolabili con la coppia di tasti "A".

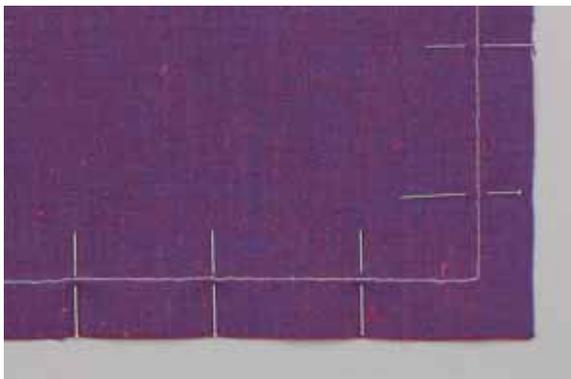


Punto					
1		3		3-5	4

Applicazione di cerniere

Ci sono diverse possibilità per applicare cerniere. Seguire le istruzioni del vostro cartamodello per ottenere i risultati migliori.

In tutte le cerniere è importante cucire il più vicino possibile ai denti della cerniera. A questo scopo si può inserire il piedino per cerniere nel portapiedino a destra o a sinistra, a seconda del lavoro. Inoltre con l'ausilio delle 13 posizioni dell'ago, potete regolare l'ago in modo da farlo penetrare vicinissimo ai denti della cerniera. Una volta che il piedino si è innestato a destra, si può spostare l'ago soltanto a destra. Una volta che il piedino si è innestato a sinistra, si può spostare l'ago soltanto a sinistra.



Punto					
10		6.0		3	0

Punto di imbastitura

Con il punto 10 si possono imbastire insieme le pezze dei capi, per poi provarli. In questa modalità la macchina cuce soltanto un punto ogni volta che si aziona il pedale. Per eseguire un altro punto occorre premere un'altra volta il pedale.

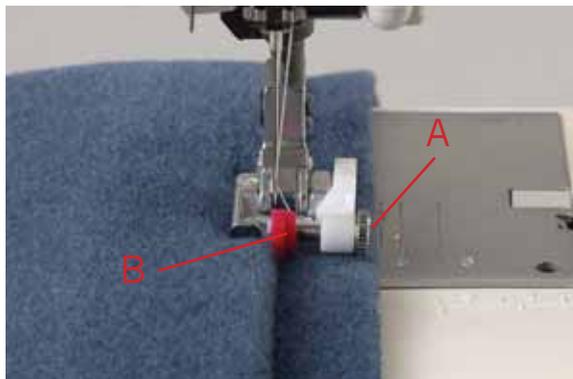
- Abbassare le griffe e disattivare l'IDT.
- Mettere la stoffa sotto il piedino.
- Cucire un punto e tirare indietro la stoffa nella lunghezza desiderata.
- Ripetere l'operazione fino al termine dell'imbastitura.

SUGGERIMENTO: *I tessuti leggeri sono più facili da imbastire con punti dritti lunghi (6 mm). in questo caso le griffe non devono essere abbassate. Utilizzare il punto 1, lunghezza 6.0 mm.*



Impunture

Il punto dritto può essere eseguito con 13 posizioni d'ago diverse, in modo tale che, quando si eseguono impunture, il piedino possa essere sempre trasportato lungo il bordo della stoffa. La larghezza dell'impuntura viene stabilita con le varie posizioni dell'ago. Le file di impunture possono essere cucite anche a distanza piedino. Le linee di guida incise sulla placca d'ago, o il guidaline, servono come ausilio per i lavori di impuntura più larghi. Le linee di guida sono indicate sia in cm che in pollici. Il guidaline viene inserito nel foro C e fissato con la vite F.

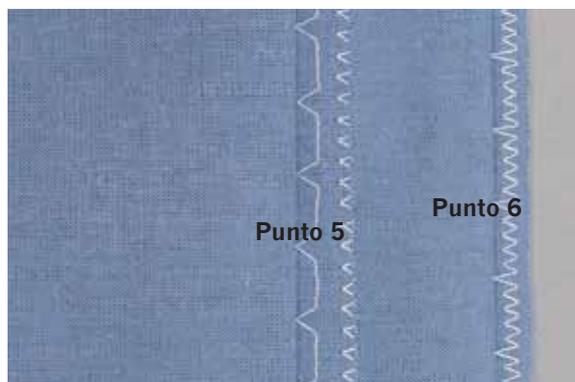


Punto					
5	4.5	2.5	●	3-5	3

Orlo invisibile

Il punto per orlo invisibile è particolarmente adatto per eseguire orli invisibili, che non è più necessario eseguire a mano.

- Sorfilare l'orlo.
- Risvoltare il margine di cucitura dell'orlo all'interno.
- Ripiegare l'orlo di nuovo all'esterno, in modo che sporga di circa 6 mm. Il rovescio del tessuto è rivolto verso l'alto.
- Mettere quindi la stoffa sotto il piedino, in modo che la piega corra lungo la guida B.
- Quando penetra nella piega, l'ago deve prendere soltanto un filo del tessuto. Se i punti si vedono sul dritto del tessuto bisogna regolare la guida B ruotando la vite A.



Punto					
6	4.5	1.5	●	3-5	3

Orlo invisibile elastico

Questo speciale tipo di punto invisibile è particolarmente adatto per i materiali elastici. La sorfilatura dell'orlo non è necessaria. Per eseguirlo, procedere come descritto in "Orlo invisibile".

Punti overlock

Per maglieria, tessuti non elastici ed elastici, la expression 2028 consente di selezionare vari punti overlock. Tali punti uniscono più strati di tessuto e vi eseguono contemporaneamente la sorfilatura. Sono punti molto elastici e molto più durevoli rispetto a quelli standard.

Suggerimento: utilizzare il punto invisibile n. 3 per eseguire sorfilature. In questo modo il tessuto su cui si lavora è manipolato con estrema precisione e si evita di eseguire cuciture più larghe del punto. Regolare la larghezza del punto e la guida del piedino in modo che il limite destro dell'ago svincoli l'orlo grezzo del tessuto e il perno del piedino. Ricordare inoltre di impostare a destra l'indicatore rosso del piedino: servirà per guidare il margine del tessuto.



Punto					
7	6.0	3.0	●	3-5	0/3

Punto overlock chiuso

Questo punto è adatto per cucire un orlo sul capo.

Ripiegare la stoffa per 1 cm e cucire il punto overlock sul lato destro del tessuto ripiegato. Una volta completata l'operazione, eliminare il tessuto superfluo.



Punto					
16	6.0	3.0	●	3-5	0/3

Punto overlock

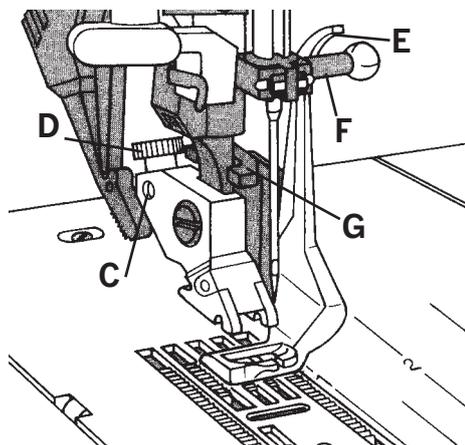
Con questo punto si possono cucire insieme senza difficoltà materiali di una certa rigidità, o stoffe che non sfrangiano molto.



Punto					
19	6.0	3.0	●	3-5	0/3

Punto overlock chiuso con filo salvaorlo

Se si vuole cucire un materiale fortemente sfrangiante, scegliere il punto 19. Questo punto è caratterizzato da un ulteriore filo, che impedisce all'orlo di sfrangiarsi.



Punto					
1	0	-	-	2-3	6

Cucitura a mano libera

Applicazione del piedino di rammento:

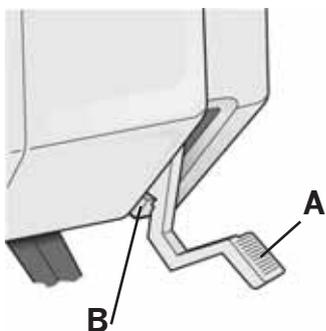
Portare l'ago nella posizione più alta e inserire il perno del piedino nel foro C, fino in fondo. Nel far questo la guida G avvolge la barra. La staffa E deve trovarsi dietro la vite di fissaggio F. Serrare adesso la vite D.

Posizione di cucitura a mano libera!:

Abbassare la leva alzapiedino e premerla leggermente all'indietro. In tal modo la leva viene inserita nella tacca B (Posizione di cucitura a mano libera).

- Abbassare le griffe.
- Portare il filo inferiore in alto e tenere fermi i fili all'inizio della cucitura.
- Seleziona un punto dritto o un punto zigzag.
- Mantieni una velocità regolare e sposta il tessuto manualmente.

Consiglio: Per ottenere dei punti regolari il tessuto deve essere spostato in maniera regolare e costante. Inoltre muoviti in maniera che i punti non si sovrappongano.





Punto					
8	6.0	2.0	●	3-5	0

Punto fagotto

Il punto fagotto crea l'effetto dell'orlo a giorno. Spesso viene utilizzato per unire due marigini di stoffa sorfilati.

- Sorfilare gli orli della stoffa piegare il margine di cucitura verso il rovescio.
- Mettere gli orli sotto il piedino, con una distanza di circa 3 mm.
- Cucire a partire dal dritto, assicurandovi che l'ago penetri nella stoffa rispettivamente a destra e a sinistra.

Suggerimento: la guida fagotto (accessorio opzionale) facilita il trasporto dei due orli della stoffa. Essa è in vendita nelle larghezze di 3 e 5 mm e viene applicata sul foro della placca ago.

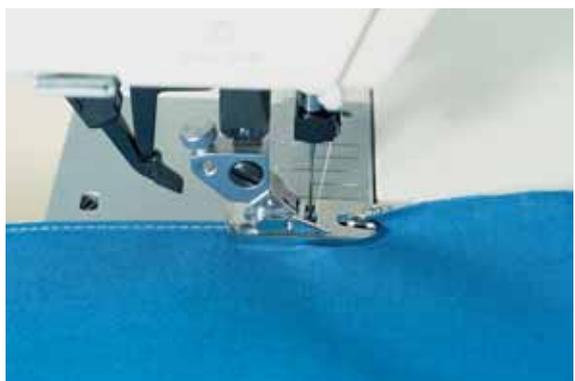


Punto					
18	6.0	2.0	●	3-5	0

Punto incrociato

Grazie alla sua grande elasticità, il punto strega è particolarmente adatto per orli decorativi.

- Piegare il margine di cucitura verso il rovescio.
- Cucire l'orlo a partire dal dritto. Ritagliare l'eventuale stoffa in eccesso vicino alla cucitura.



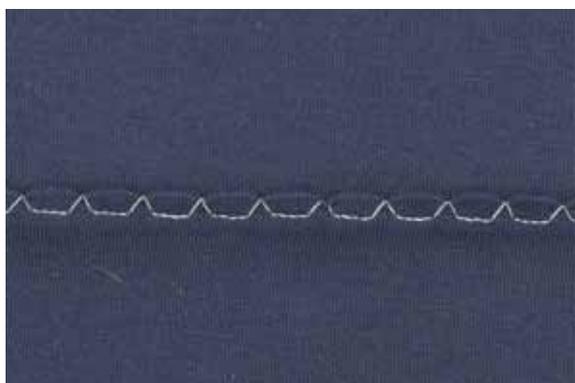
Punto					
1	0	3	0	3-5	7

Orlo arrotolato con l'orlatore n. 7

Con l'orlatore potete arrotolare senza difficoltà gli orli di camicette, foulard o sciarpe, senza bisogno di stirare prima gli orli stessi. Con l'orlatura si impedisce che la stoffa si sfrangi, e si ottiene una chiusura netta e resistente dell'orlo.

- Ripiegare due volte l'inizio dell'orlo (circa 2 mm per volta).
- Inserire l'orlo ripiegato sotto il piedino orlatore, e cucire alcuni punti.
- Ruotare il volantino verso di sé finché l'ago non è sollevato al massimo. Sollevare il piedino e fate scivolare il tessuto nell'incavo del piedino orlatore.
- Abbassare il piedino e far passare uniformemente l'orlo nell'orlatore. Assicurarsi che il margine grezzo della stoffa sia sempre contro il bordo sinistro dell'apertura del piedino e che la stoffa non passi sotto la metà destra del piedino.

SUGGERIMENTO: L'orlo può essere messo in risalto anche per mezzo di un punto zigzag stretto.



Punto					
5	4.5	1.5	●	4-5	0

Orli a conchiglia

L'orlo a conchiglia è di grande effetto su tessuti morbidi e sottili, come seta e viscosa. Viene spesso utilizzato come orlo di chiusura sulla biancheria intima. Scegliere a questo scopo il punto invisibile n. 5 e specchiarlo con il tasto co "Immagine specchiata" .

Quanto maggiore è la tensione del filo inferiore, tanto più profondo è l'effetto di ritiro dell'orlo a conchiglia. Sorfilare il bordo della stoffa e stirare il margine ripiegandolo a sinistra. Assicurarsi che la stoffa durante la cucitura passi sotto il piedino solo per metà. Ciò esalta l'effetto dell'orlo a conchiglia.

SUGGERIMENTO: cucendo assieme all'orlo un filo di lana colorata, si sottolinea l'orlo a conchiglia e si ottiene allo stesso tempo un grazioso contrasto di colori e rinforza l'orlo a conchiglia.

Asole

Con la expression avete finalmente a disposizione l'asola ottimale per qualsiasi materiale e capo di abbigliamento. Sia che si lavori su giacche, pantaloni, camicie o materiali elastici, grazie a 3 diversi tipi di asola riuscirete a conferire ai capi cuciti a mano l'ambito aspetto professionale.

La guida misura-asole serve per agevolare il trasporto della stoffa. Mettere la stoffa fra il piedino per asole e la guida. In questo modo viene mossa la guida e non la stoffa, il che garantisce un trasporto uniforme. Con questo accorgimento è possibile eseguire asole anche su materiali difficili, come felpa, velluto, maglieria e lane pesanti.

Per l'esecuzione di asole ci sono tre possibilità:

- l'asola automatica
- l'asola semiautomatica
- l'asola manuale

Nell'asola semiautomatica e nell'asola manuale, l'asola viene programmato durante il lavoro.



Inserimento della guida misura-asole:

- Spingere la parte metallica della guida da dietro nella fessura della macchina (fra le due frecce). La parte bianca di plastica deve trovarsi al di sopra della placca ago.
- Spingere la guida in avanti, fino in fondo. La guida deve avere una breve reazione elastica, in modo che rimanga una piccola distanza.



Inserimento del piedino per asole n. 5:

Per eseguire le asole usare il piedino per asole n. 5. Prima di iniziare il lavoro, tirarlo in avanti fino alla seconda marcatura rossa (vedi "sostituzione del piedino" a pag. 2:9).



Asola automatica

Selezionare l'asola desiderata (per es. n. 9). A questo punto si può eseguire subito l'asola.

Con le coppie di tasti A, B e C è possibile modificare la lunghezza, la larghezza e la densità dell'asola. Potete cucire tutte le asole che desiderate. La expression continuerà a cucire le asole alla stessa misura finché non vengono modificate le impostazioni.



Asola semiautomatica

Si usa per impostare la lunghezza durante il cucito. Prima, premere il tasto di retromarcia. Sullo schermo della espressione comparirà la parola "man". Realizzare la cucitura dell'asola in avanti e premere il tasto di retromarcia una volta raggiunta la dimensione dell'asola corretta.

Nella finestra comparirà la parola "auto". Il resto dell'asola viene cucito automaticamente. La parola "auto" nella finestra espressione ora significa che l'asola è stata salvata automaticamente e può essere cucita tante volte quante si desidera. La espressione continuerà ad eseguire l'asola con le stesse dimensioni fino a che non si apportino modifiche o si preme una volta il tasto di retromarcia.

Nota: se non è stata inserita la guida Sensormatic, l'asola dovrà essere completata a mano, premendo il tasto di retromarcia.



È anche possibile collocare l'ultima travetta manualmente, anche dopo aver programmato l'asola. Premere una volta il tasto "retromarcia" dopo aver cucito la prima travetta. Nella finestra compare la parola "man". Ciò indica che si desidera una finitura manuale dell'asola. Prima della fine del lato sinistro dell'asola, la macchina rallenterà. Quando il lato sinistro dell'asola ha la stessa lunghezza di quello destro, premere ancora una volta il tasto di "retromarcia" (33).

In tal modo, si realizzerà la seconda travetta e si completerà l'asola. Nella finestra compare la parola "auto".





Asola manuale

Se non è stata inserita la guida Sensormatic per asole, l'asola può essere terminata a mano. Prima, premere il tasto di retromarcia. Sullo schermo della expression comparirà la parola "man". Realizzare la cucitura dell'asola in avanti e premere il tasto di retromarcia una volta raggiunta la dimensione dell'asola corretta.

Prima di completare la cucitura dell'asola in senso opposto, la macchina rallenterà. Per completare l'asola con una seconda travetta, premere ancora una volta il tasto di retromarcia. La macchina ora cucirà la seconda travetta e completerà l'asola. Nella finestra compare la parola "auto". A questo punto, è possibile ripetere tutte le restanti asole in modo completamente automatico.

Nota: se si seleziona un altro programma, la programmazione dell'asola viene cancellata.

È anche possibile collocare l'ultima travetta manualmente, anche dopo aver programmato l'asola. Premere una volta il tasto "retromarcia" dopo aver cucito la prima travetta. Nella finestra compare la parola "man". Ciò indica che si desidera una finitura manuale dell'asola. Prima della fine del lato sinistro dell'asola, la macchina rallenterà. Quando il lato sinistro dell'asola ha la stessa lunghezza di quello destro, premere ancora una volta il tasto di "retromarcia" (33).

In tal modo, si realizzerà la seconda travetta e si completerà l'asola. Nella finestra compare la parola "auto".



Asola con filo di restringimento

Le asole con filo di restringimento sono più resistenti e hanno un aspetto migliore. Impiegare a tale scopo il filato perla o l'apposito filo di restringimento in vendita presso i rivenditori specializzati.

Far passare il filo di restringimento sulla tacca posteriore del piedino e attaccare le estremità del filo a destra e a sinistra nella tacca anteriore. Eseguire quindi l'asola n. 9.



Una volta terminato l'asola, tirare le estremità del filo di restringimento, fino a far coprire il cappio della travetta dell'asola. Tagliare i fili di restringimento appena dopo la travetta finale.



Asola a goccia con filo di restringimento

Posare il filo di restringimento sulla tacca anteriore del piedino. Tirare bene il filo e attaccare le estremità di destra e sinistra dietro alla tacca. Guidare il filo di restringimento lungo il piedino, di lato. Eseguire il primo cordoncino dell'asola. Quando la macchina esegue i primi punti della goccia, servendosi di' uno spillo buttare giù il filo della tacca.



Attenzione: non si deve assolutamente alzare il piedino!

Tirare il filo di restringimento a sinistra verso dietro, fino a che il cappio risulta vicino all'ago. Eseguire quindi con cautela la goccia. Poi tenere un po' più teso il filo di restringimento e finire di cucire l'asola. Tagliare i fili di restringimento alla fine.



Punto					
0	4.0	-		2-3	-/0

Cucitura di bottoni

Con il programma 0 si possono cucire senza difficoltà bottoni a due o quattro fori.

- Togliere il piedino e abbassare le griffe.
- Mettere il bottone sul punto marcato.
- Ruotare il volantino verso di sé e spostare il bottone in modo tale che l'ago penetri nel foro sinistro del bottone.
- Quindi abbassare la leva alzapiedino, il bottone viene tenuto fermo dal gambo del piedino. Ruotare il volantino in modo tale che l'ago penetri nel foro destro del bottone.
- La macchina ferma il bottone e il programma giunge al termine.



Suggerimenti per le asole

- Su stoffe pesanti si consiglia di eseguire asole più larghi e meno fitti.
- Utilizzare il piedino n. 1 per le asole che devono essere cucite molto vicino a un margine rinforzato.
- Le stoffe che si deformano o che scivolano facilmente dovrebbero essere rinforzate con stabilizzatore idrosolubile, fliselina o uno stabilizzatore leggero a strappo.
- Le asole a goccia risultano particolarmente plastiche e resistenti, se vi viene cucito insieme un filo di restringimento (vedi "Asola a goccia con filo di restringimento").
- Le asole standard risultano fitte e ben fatte, se si impiegano filati per ricamo e rammendo.
- Solitamente le asole vengono eseguiti leggermente più grandi rispetto al diametro del bottone. Vi suggeriamo di eseguire prima un'asola di prova.

Note generali sul cucito decorativo

I expression offrono una vasta scelta di punti decorativi e fantasiosi per abbellire i progetti di decorazione di interni o i capi di abbigliamento. Grazie a combinazioni differenti, alla scelta dei colori e alle molteplici possibilità di modificazione delle dimensioni, si possono creare delle variazioni del punto sempre più nuove. Per ottenere ottimi risultati, consigliamo di utilizzare filati decorativi speciali.

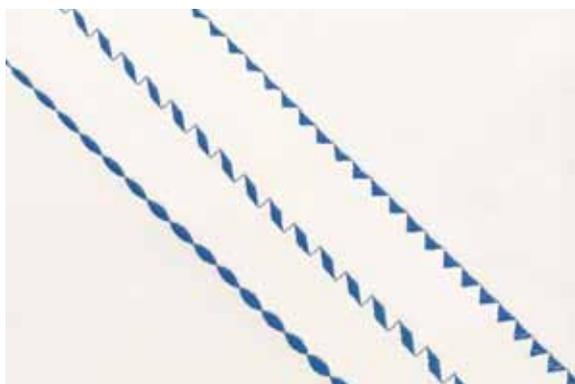
Si consiglia di mettere uno stabilizzatore sotto il tessuto. In tal modo si evita una contrazione della stoffa.

Per tutte le cuciture decorative valgono i seguenti suggerimenti:

la lunghezza e la larghezza del punto possono essere variate a piacere.

Generalmente si utilizza una tensione del filo più bassa rispetto a quella usata per cucire (2-3). In tal modo l'aspetto del ricamo risulta più uniforme e più plastico.

Piedini: i piedini più adatti per eseguire i lavori di ricamo sono il piedino n. 1 (per doppio trasporto) e il piedino n. 2 (senza doppio trasporto). Per materiali dal trasporto difficile suggeriamo di utilizzare il piedino n. 2.



Variazione della larghezza del motivo

Con l'ausilio della coppia di tasti A (1) si può modificare la larghezza del motivo (anche durante il lavoro).



Variazione della lunghezza del motivo

Con l'ausilio della coppia di tasti B (2) si può modificare la lunghezza del motivo (anche durante il lavoro).



Ricamo a mano libera

Questi bei motivi in rilievo possono essere realizzati agevolmente con la expression.

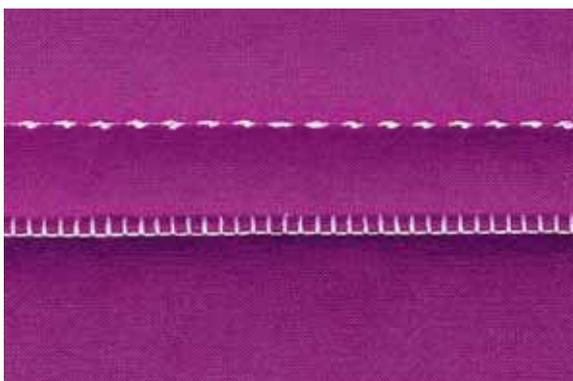
- Impostare la expression come per i monogrammi a mano libera.
- Tracciare il contorno del ricamo sul tessuto.
- Seguire le istruzioni e i suggerimenti dei monogrammi a mano libera per eseguire i ricami.



Effetto tapering / Ricamo a punto cordoncino-zigzag

La expression consente di variare il punto zigzag a intervalli di 0,5 mm in larghezza.

Questa tecnica di modifica dello zigzag è chiamata TAPERING. Si possono ottenere effetti bellissimi regolando la larghezza dello zigzag.



Punto per quilt

I tradizionali lavori patchwork venivano eseguiti unendo tre pezzi di stoffa con piccoli punti manuali. Lo stesso tipo di lavoro può essere eseguito in modo più rapido e più semplice con la macchina per cucire utilizzando, ad esempio, il punto 27-33.

Il punto per quilt 27 è particolarmente adatto anche per eseguire impunture su giacche e cappotti. Con il punto per quilt abbinato ad altri punti decorativi si possono eseguire delle bellissime combinazioni colorate.

Ecco come si fa:

- Ritagliare i pezzi di stoffa per la trapunta in base a cartamodelli acquistati o fatti da sé. Nei cartamodelli dovrebbe essere già contenuto margine di cucitura di 6 mm.
- Allargare i ritagli secondo il modello e formare piccoli quadrati che potete mettere insieme. Quindi cucire insieme i quadrati, che andranno a formare il dritto di lavoro.
- Imbastire il dritto del lavoro sullo strato di imbottitura, quindi lo strato di fondo sotto.
- Unire i tre strati con la expression. Partire dal centro del quilt verso l'esterno. Per le cuciture lunghe utilizzare il punto dritto.

Provare altri tipi di punti su un ritaglio di tessuto. Per maggiori informazioni sul quilt contattate il vostro rivenditore di fiducia Pfaff.



Punto croce

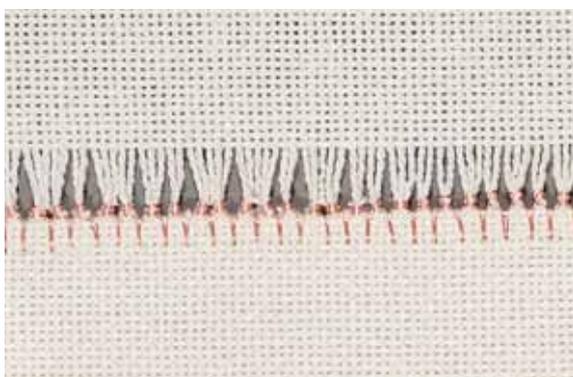
Il punto croce è un punto importante nell'ambito delle tecniche di ricamo tradizionali.

Ciò che finora era un faticoso lavoro manuale, si può eseguire in modo estremamente facile e rapido con la expression.

Con il punto croce n. 22 potrete ideare le vostre combinazioni personali creando dei motivi che avranno l'aspetto dei ricami a mano, in grado di conferire un tocco particolare a tovaglie, asciugamani e capi di abbigliamento.

Consigli per l'esecuzione del punto croce:

- lavorare lentamente.
- Utilizzare il piedino n. 2.
- Rinforzare la stoffa con uno stabilizzatore.
- Si può ricamare su stoffe Aida come per il punto croce a mano. La lunghezza e la larghezza dei punti croce della expression possono essere modificate a seconda della misura dei quadrati del tessuto.
- Utilizzare fili decorativi per dare un aspetto più professionale ai punti croce.



Orli a giorno

Una tecnica che tutti conoscono...ma soltanto a mano! Con la expression potete eseguire gli orli a giorno in modo più rapido e facile.

Sono a vostra disposizione i punti speciali per orli a giorno, cioè il punto n. 25 e 26. Inoltre modificando la larghezza e la lunghezza dei punti, si possono ottenere effetti sempre nuovi. Per eseguire orli a giorno occorre l'ago lanceolato, poiché l'ago normale, di misura 80, può essere usato soltanto su stoffe molto fini. I migliori risultati si ottengono usando tela grossa di lino, dalla quale si possano estrarre bene i fili. Per il lavoro sono particolarmente adatti filati di cotone, per esempio filati per ricamo o rammendo. Con i punti per orli a giorno della expression, si possono eseguire le più svariate tecniche.



Orlo a giorno tradizionale

- Punto n. 25 e 26.
- Su una stoffa di prova eseguire il punto corrispondente.
- Quindi potete contare i fili interni al motivo, per determinarne la larghezza.
- Estrarre 1 - 3 fili a destra e a sinistra della larghezza del motivo.
- Cucire sopra i fili restanti. Su entrambi i lati l'ago deve penetrare nei fili estratti nelle immediate vicinanze degli orli.

4. Manutenzione



Sostituzione della placca ago



Spegnere l'interruttore principale.

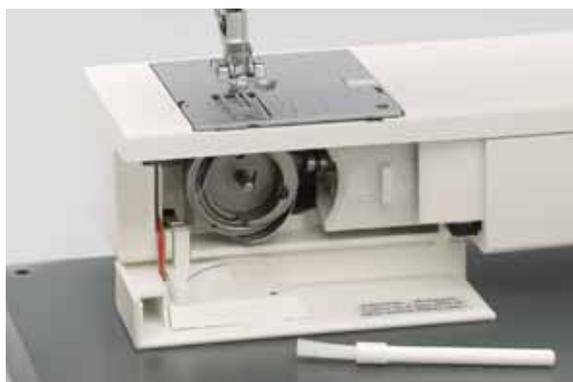
Per togliere la placca ago:

- Sollevare la leva alzapiedino. Inserire il cambia-placca (cambialampadina) come illustrato in figura, e premere la placca prima a destra e poi a sinistra, in alto. A questo punto la placca può essere tolta facilmente.

Per inserire la placca ago:

- collocare la placca sul bordo posteriore della scanalatura, poi spingerla in avanti premendo in basso, fino a farla innestare con uno scatto. Prima di cucire controllare la corretta posizione della placca ago.

Suggerimento: se si abbassano le griffe, è ancora più semplice sostituire la placca ago!



Pulizia

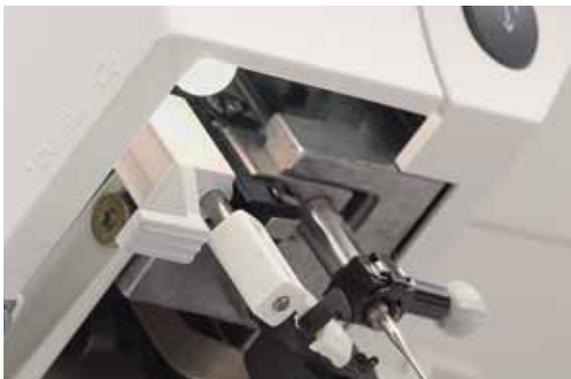


Spegnere l'interruttore principale.

- Togliere la placca ago ed abbassare le griffe. Quindi servendosi di un pennellino pulire le griffe e il vano del crochet.
- Pulire la macchina ogni 10-15 ore di lavoro.

Pulizia del display

In caso di bisogno, spolverare il display con un panno morbido, asciutto e privo di filacci. Non utilizzare assolutamente detersivi o soluzioni aggressive!



Sostituzione della lampadina:



Spegnerne l'interruttore principale.

- Togliere il cavo di corrente e la spina del pedale dalla macchina. Togliere il box accessori. La lampadina si trova nella testa della macchina per cucire.



Come togliere la lampadina

Premere fino in fondo in alto il cambialampadina, come illustrato in figura. Quindi ruotare la lampadina di mezzo giro in senso antiorario, e toglierla.

Come inserire la lampadina

Mettere la lampadina nel cambialampadina. Inserire la base della lampadina nel portalam-pada, disposto in senso obliquo, e ruotarla fino a fare innestare le tacche della lampadina stessa. Poi spingere la lampadina nel portalam-pada fino in fondo, ruotandola in senso orario di mezzo giro. Estrarre il cambialampadina dalla lampadina; ora la lampadina è ben inserita.

Importante: la potenza massima ammissibile per la lampadina è pari a 5 Watt.

Potete acquistarla presso il Vostro rivenditore Pfaff specializzato.

Anomalie e rimedi

Anomalia/Causa	Rimedio
<p>La macchina perde punti</p> <p>L'ago non è inserito bene.</p> <p>Viene utilizzato un ago sbagliato.</p> <p>L'ago è storto oppure la punta è danneggiata.</p> <p>La macchina è infilata male.</p> <p>L'ago è troppo fine per il filato.</p>	<p>Inserire l'ago fino in fondo. La parte piatta del fusto deve essere rivolta verso il dietro.</p> <p>Utilizzare il sistema aghi 130/705 H.</p> <p>Sostituire l'ago.</p> <p>Controllare l'infilatura.</p> <p>Utilizzare un ago più grosso.</p>
<p>Il filo superiore si rompe</p> <p>Per i motivi suddetti</p> <p>Perché la tensione è eccessiva.</p> <p>In caso di filato cattivo o nodoso, o troppo secco a causa di un lungo magazzinaggio.</p> <p>In caso di filo troppo grosso.</p>	<p>Vedi sopra.</p> <p>Regolare la tensione del filo.</p> <p>Utilizzare soltanto filato di buona qualità.</p> <p>Utilizzare un ago con una grossa cruna (sistema 130 N)</p>
<p>L'ago si rompe</p> <p>L'ago non è inserito del tutto.</p> <p>L'ago è storto.</p> <p>L'ago è troppo fine o troppo grosso.</p> <p>Tirando o spingendo la stoffa si piega l'ago, che va a urtare contro la placca.</p> <p>La capsula della spolina non è inserita bene.</p>	<p>Inserire un ago nuovo fino in fondo.</p> <p>Inserire un ago nuovo.</p> <p>Inserire un ago nuovo.</p> <p>Non forzare le griffe della macchina. Limitarsi a guidare, appena la stoffa.</p> <p>Quando si inserisce la capsula spingerla verso il dietro fino in fondo.</p>
<p>La cucitura non è uniforme</p> <p>La tensione non è ben regolata.</p> <p>Filato troppo grosso, nodoso o duro.</p> <p>Il filo della spolina non è stato caricato in maniera uniforme.</p> <p>Il filo forma cappi sotto o sopra il punto.</p>	<p>Controllare la tensione del filo superiore.</p> <p>Utilizzare soltanto filato in perfetto stato.</p> <p>Non caricare la spolina a mano, ma far passare il filo attraverso le guide.</p> <p>Infilare correttamente. Controllare la tensione del filo superiore.</p>

Anomalia/Causa	Rimedio
<p>La macchina non trasporta la stoffa o la trasporta irregolarmente</p> <p>Fra i denti delle griffe si è depositata lanugine.</p> <p>Le griffe sono abbassate.</p> <p>Il cursore B è a destra (vedi pag. 2:20)</p> <p>La placca ago non è inserita bene.</p>	<p>Togliere la placca ago e asportare la lanugine con un pennellino.</p> <p>Portare il cursore B a sinistra.</p> <p>Portare il cursore B a sinistra.</p> <p>Spingere la placca ago finché non si inserisce con uno scatto.</p>
<p>La macchina è dura</p> <p>Nel vano del crochet si trovano resti di filo.</p>	<p>Asportare i resti di filo</p>
<p>La macchina non esegue il punto selezionato</p>	<p>Spegnere la macchina e riaccenderla dopo circa 10 secondi. Selezionare di nuovo il punto desiderato. Prima di sostituire piedini e aghi occorre spegnere la macchina con l'interruttore di corrente. Non mettere in moto la macchina infilata senza aver inserito la stoffa. Quando si lascia la macchina, anche solo per breve tempo, disinserire l'interruttore di corrente. Ciò è particolarmente importante, se nelle vicinanze ci sono bambini.</p>
<p>Display: segnalazione assente o errata</p> <p>In caso di scarica elettrostatica può capitare che alcuni segmenti del display scompaiano.</p>	<p>Dopo aver terminato il lavoro, spegnere la macchina e riaccenderla dopo circa 10 secondi. I segmenti dovranno ricomparire interamente sul display. Selezionare di nuovo il punto desiderato.</p>

Parti e accessori non originali

La garanzia non copre difetti o danni dovuti all'uso di accessori o parti non originali.

Indice analitico

A

Abbassamento delle griffe	2:13
Ago doppio	3:4
Anomalie e rimedi	4:3
Applicazione di cerniere	3:6
Asola automatica	3:13
Asola con filo di restringimento	3:16
Asola manuale	3:15
Asola semi-automatica	3:14
Asole	3:13

B

Bilanciamento	3:3
Bloccaggio dei tasti	3:4
Box accessori	2:3

C

Caricamento spolina tramite l'ago	2:10
Caricamento spolina	2:4-5
Collegamento del pedale	2:2
Collegamento elettrico	2:2
Commutatore di tensione	2:2
Coperchio ribaltabile	2:1
Cucitura a mano libera	3:10
Cucitura di bottoni	3:17

D

Doppio trasporto IDT	2:13
----------------------	------

E

Effetto tapering	3:19
Estrazione del box accessori	2:3

F

Filo inferiore	2:9
----------------	-----

I

Il doppio trasporto IDT	2:13
Impostazione della tensione del filo superiore	2:10
Impunture	3:7
Infila-ago	2:8
Infilatura del filo superiore	2:7
Infilatura dell'ago doppio	2:12
Innesto del piedino	2:10
Inserimento del piedino per asole	3:13
Inserimento della guida misura-asole:	3:13
Inserimento della spolina	2:6

L

Leva alzapiedino	2:8
------------------	-----

N

Note generali sul cucito decorativo	3:18
-------------------------------------	------

O

Orli a conchiglia	3:12
Orli a giorno	3:20
Orlo arrotolato con l'orlatore n. 7	3:12
Orlo invisibile	3:8
Orlo invisibile elastico	3:8

P

Pulizia	4:1
Punti decorativi	1:6
Punti overlock	3:9
Punti utili	1:4

Punti utili	1:5	Variazione della lunghezza del motivo	3:2
Punto croce	3:20	Variazione della lunghezza punto	3:2
Punto di imbastitura	3:7	Variazione della posizione dell'ago	3:1
Punto dritto	3:6	Variazione delle dimensioni del motivo	3:1
Punto fagotto	3:11		
Punto incrociato	3:11		
Punto per quilt	3:19		

R

Ricamo a mano libera	3:19		
----------------------	------	--	--

S

Selezione dei punti	3:1		
Sostituzione dell'ago	2:12		
Sostituzione della lampadina:	4:2		
Sostituzione della placca ago	4:1		
Spiegazione della tabella dei suggerimenti di cucito	3:6		
Suggerimenti per le asole	3:17		

T

Taglia-filo	2:9		
Tasto "Immagine specchiata"	3:3		
Tasto di retromarcia	3:3		
Tensione del filo	2:6		

V

Valigetta	2:1		
Variazione della densità del punto	3:2		
Variazione della larghezza del motivo	3:18		
Variazione della larghezza del motivo	3:2		
Variazione della larghezza punto	3:1		
Variazione della lunghezza del motivo	3:18		

Specifiche tecniche

Misure (largh. x alt x prof.)	408 x 290 x 187 mm
Peso	8,3 kg
Voltaggio (commutabile)	220 - 240 V / 120 V
Potenza assorbita	75 W
Lampadina	12 V / max. 5 W
Velocità di cucito:	max. 950 punto al minuto min. 80 punto al minuto
Larghezza punto:	0 ... 6 mm
Lunghezza punto:	0 ... 6 mm
Sollevamento piedino	8 mm
Altezza max. piedino	10,5 mm
Sistema aghi	130 / 705 H

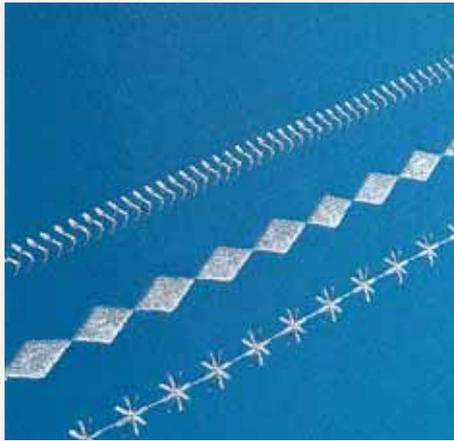
Contenuto della confezione

Macchina per cucire
Valigetta
Pedale
Cavo di corrente
Accessori
Manuale di istruzioni

La società si riserva il diritto di apportare alla macchina, senza preavviso, tutte le migliorie di ordine estetico e tecnico che la nostra esperienza e l'incedere del progresso dovessero consigliarci.

Proprietà intellettuale

PFAFF, EXPRESSION e IDT (immagine) sono marchi di fabbrica registrati o marchi di fabbrica di VSM Group AB.



VSM Italia Srl • C.so Susa 242 • 10098 Rivoli (To)
Tel: 011-951 58 11 • n. verde 800-81 20 81
info.italy@vsmgroup.com